

**VOVA COLLOQUIUM:
STYLISTIC BORDER CROSSINGS
JUNE 24-25**

Communities have their own unique ways of speaking and creative uses of language for purposes of entertainment, growth and adaptation, and strengthening or challenging group values. Such stylized forms of discourse are in constant change, shifting forms and incorporating new meanings over time. As we move in and out of different community vocal and verbal art styles we are called to heighten our sensitivity to the fascinating variations in aesthetic criteria across cultural borders.

Les communautés ont leurs propres façons de parler et utilisent le langage de manière créative à des fins de divertissement, d'innovation et d'adaptation, de renforcement ou de remise en question des valeurs du groupe. Ces formes stylisées de discours sont en constante évolution, changeant de forme et incorporant de nouvelles significations au fil du temps. En passant d'un style vocal et verbal à l'autre, nous sommes amenés à développer notre sensibilité aux variations fascinantes des critères esthétiques à travers les frontières culturelles.

SATURDAY, JUNE 24

[ONLINE ZOOM LINK](#)

8:45	Welcome Catharine Mason, Associate Professor, Université de Caen Normandie-CRISCO
9:00	"Style at the intersection of the verbal, paraverbal and nonverbal: the example of French rap" Cyril Vettorato, Associate Professor, Université de Paris
9:30	"The Ethnography of Stylistic Idiolects, Dialects, and Cultures in Oral Literature" John Leavitt, Professor, Université de Montréal
10:00	"Singing as if it were the final moment of one's life in Ombwiri Ritual (Gabon)" Véronique Truffot, PhD Student Researcher, École Pratique des Hautes Études, Paris
10:00	Break
10:30	"Evoking life: the use of ideophones in Bwa stories (Mali) and their translation" Cécile Leguy, Professor, Sorbonne Nouvelle-CNRS-LACITO Eco-Anthropologie/Musée de l'Homme
11:00	"Études de Chansons VOVA, Code d'Entextualisation" Marianne Meslage, Université de Caen Normandie
11:30	"VOVA Song Studies, Entextualization Code" Francesca Quinn, PhD Student Researcher, University of Kent

VOVA WORK MEETINGS - ONSITE ONLY

2:30	AI, Oral Traditions, and Responsible Relationships
3:45	VOVA Fundraising

SUNDAY, JUNE 25

[ONLINE ZOOM LINK](#)

10:00 Introduction of board members
 VOVA Activities Report/ Catharine Mason and Tarek Alkalanee

ON-SITE ONLY, GAVILAN HILLS RETREAT, PERRIS, CALIFORNIA

2:00 Reception
3:00 Live Arts Program

- Vincent Diarra, piano and voice: "Solo", "Étoffe
- Abel Diarra, short film, "Caedes"
- Donovan Butez, guitar, piano
- Bryan Fasola, guitar